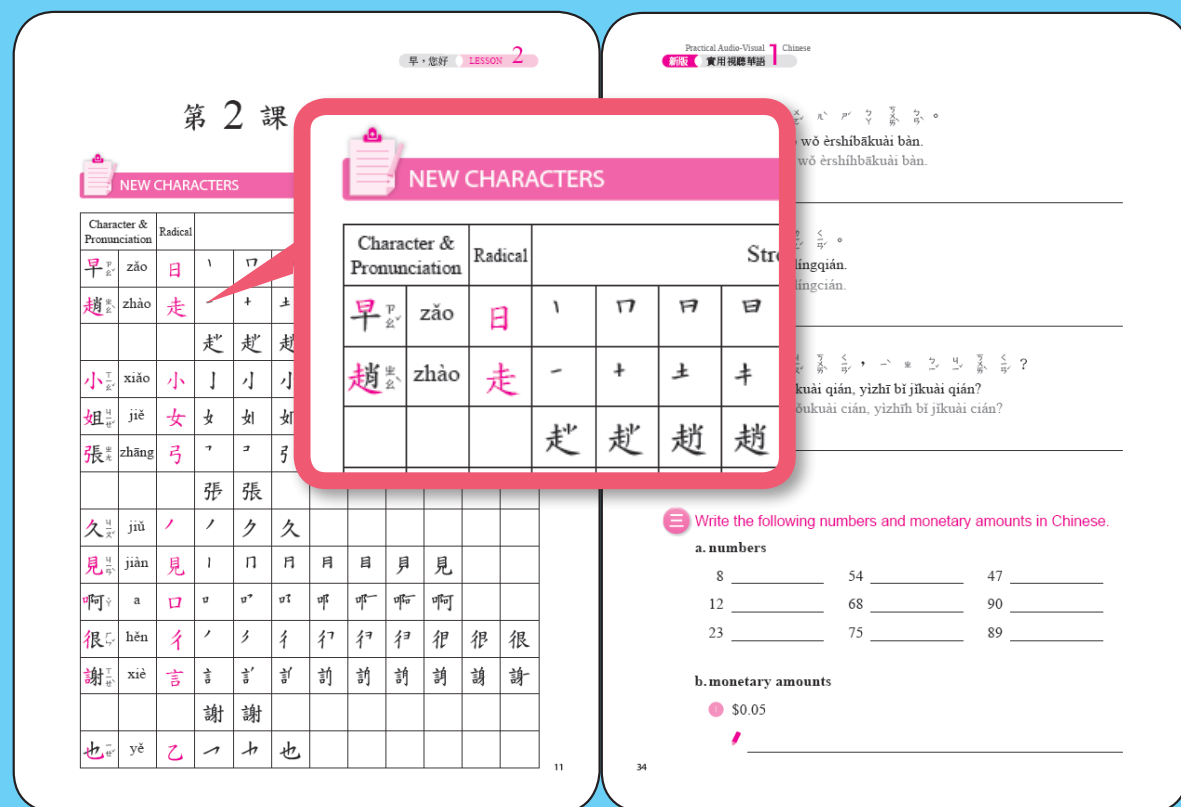


部首套色，答題位置更明確



教材配套表



華語程度	初級	中級	高級
教材	《新版實用視聽華語》1 《新版實用視聽華語》2	《新版實用視聽華語》3 《新版實用視聽華語》4	《新版實用視聽華語》5
延伸閱讀及補充教材	《我也繪漢字》1、2 《漢字積木》1、2 《華語簡易通》(入門) 《華語簡易通》(基礎) 《賈老師華語雙拼快注音》 《生字 Easy Go》 《生詞 Easy Go》	《OH! MY GUIDE! 吃喝玩樂學華語》 《看報學中文》 《說中國話》 《中國寓言》 《中國的風俗習慣》 《中國民間故事》 《北京人的發現》 《中國經典民間故事》 《中國經典歷史故事》	《迷你廣播劇》 《30 堂漫畫成語課》 《中國歷史故事》 《當代中國散文選》 《當代中國短篇小說選》 《OH! MY GUIDE! 臺灣超好玩》 《林語堂中英對照》系列

全新修訂，精彩上市



新版實用視聽華語

第3版



在眾人殷切的期盼下
這套華語老師們愛用的教材
終於完成修訂，華麗變身
改了些什麼呢？
讓我們一同來看看

全新設計，亮眼呈現

封面

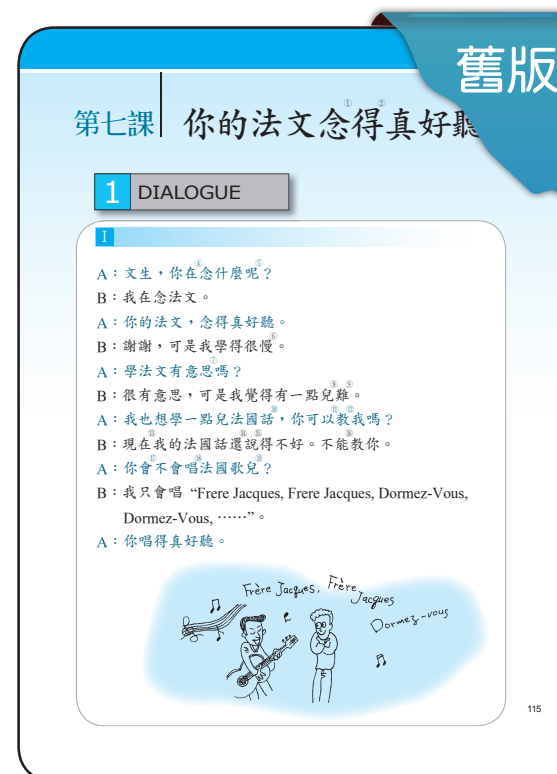
- 豐富多彩的幾何圖案，加上與台灣相關的照片



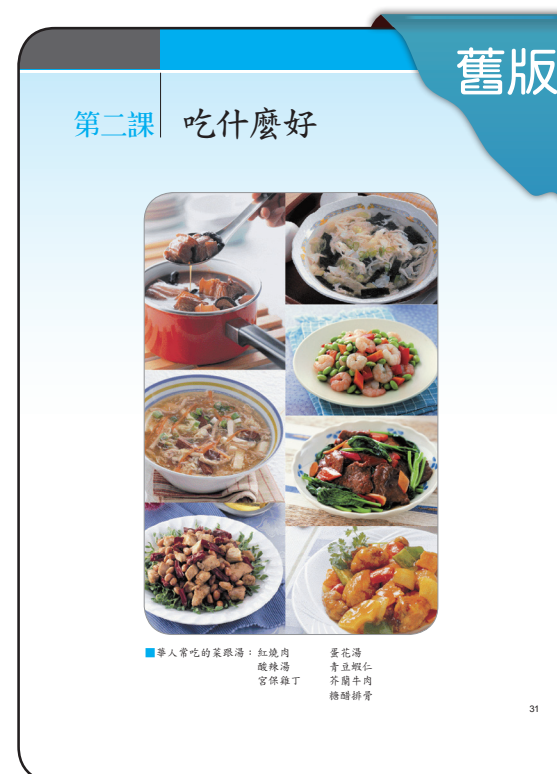
內頁版式

- 層次分明，重點清楚，內容活潑，輕鬆易讀
- 彩色插畫及照片

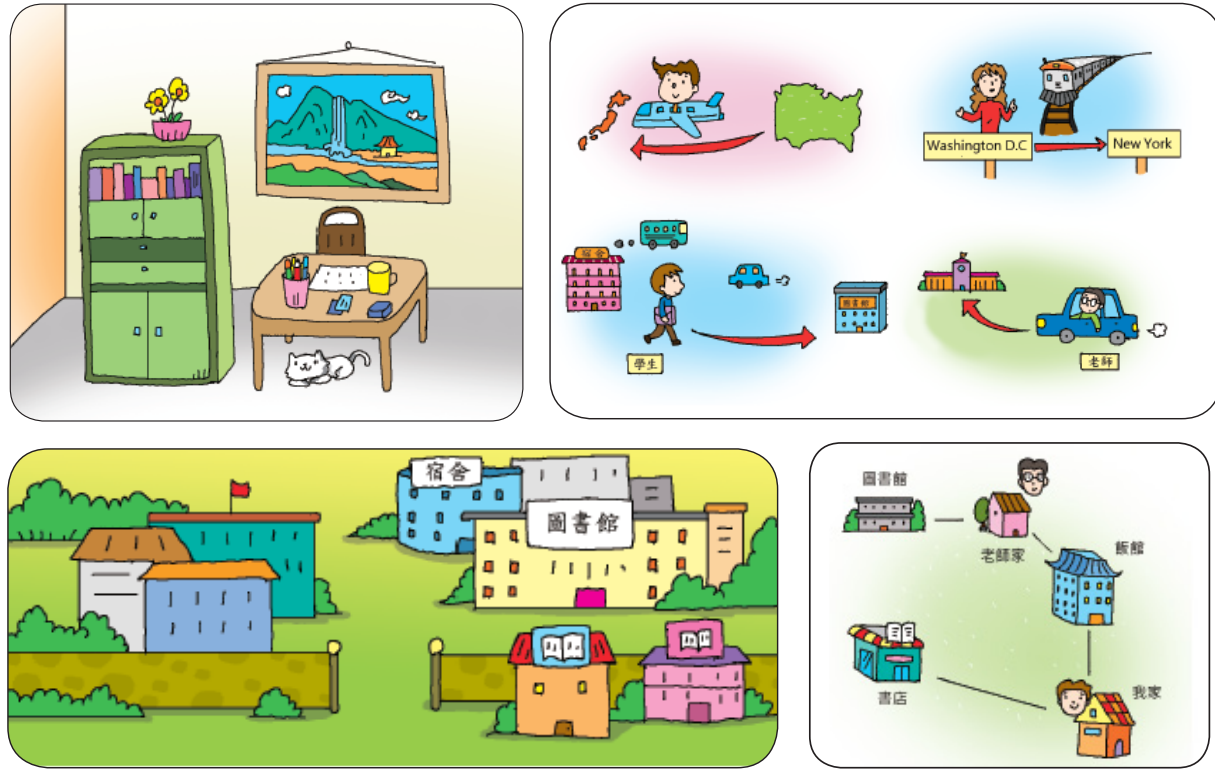
第一冊部分版式



第三冊部分版式



全新繪製彩色插畫，賞心悅目



豐富的實物照片，學生更易了解



課程重點表

課次 Lesson	主題 Topic	功能 Function	語法 Grammar	文化 Culture	漢字 Characters
Pronunciation	Pronunciation	介紹聲母、韻母發音部位和聲調、拼法 Introduce initials, vowels, pronunciation, positions, tones, and spelling, as well as introduce five sets of basic everyday conversations.	Everyday language Classroom phrases	華人的生活的基本應對 Simple replies in everyday life.	介紹基本結構六書、基本部首及部件拼合方式 Introduction to the construction of Chinese characters, the six categories of Chinese characters, basic radicals, and the arrangement of character components.
Lesson 1	您貴姓？ What is your name?	介紹「姓」與「稱謂」的中文特點，及書信的郵政格式 Introduce the "last name + title" mode of address, as well as the polite way to ask for someone's last name.	I. Sentences with verbs 述，叫，或 is II. Simple type of questions with the particle 呢 III. Questions with a question word IV. Abbreviated questions with the particle 呢	初次見面的應對 Responses used the first time meeting someone.	學作筆跡提供生詞部首和筆順 The homework workbook Illustrates radicals and character stroke order.
Lesson 2	早，您好 Hello, good morning	練習最普遍的招呼用語及稱謂 Practice the most popular greetings and titles.	I. Simple sentences with stative verbs II. Stative verb-not stative verb questions	禮貌招呼和如何介紹雙方 Polite ways to greet and introduce one another.	學作筆跡提供生詞部首和筆順 The homework workbook Illustrates radicals and character stroke order.
Lesson 3	我喜歡看電影 I like to watch movies	介紹「看、要、買、喜歡」的基本用法，練習在商店、餐廳的簡單對話 Introduce the basic uses of the verbs "see, want, buy, and like", and simple conversations for students at the store or in a restaurant.	I. S...V...O... sentences II. V-not-V... questions III. Sentences with the A.V. IV. Transposed objects	互相詢問愛好的好交談 Discussing one another's interests.	學作筆跡提供生詞部首和筆順 The homework workbook Illustrates radicals and character stroke order.
Lesson 4	這枝筆多少錢？ How much is this pen?	介紹零至九十九的數字，練習購物問價 Introduce the numbers 10 to 99 and practice asking for the prices of things.	I. Quantified nouns II. Sums of money III. Specified and numbered nouns IV. Prices per unit V. Sentences with direct object and indirect object	買賣雙方溝通 Communication between buyer and seller.	學作筆跡提供生詞部首和筆順 The homework workbook Illustrates radicals and character stroke order.
Lesson 5	我家有五個人 There are five members in my family	介紹家庭及對家人的稱呼 Introduce family terms and titles.	I. Specified nouns modified by nouns or pronouns II. Nouns modified by other nouns indicating possession III. The whole before the part	家庭長幼有序觀念 Respect for seniority in the family.	學作筆跡提供生詞部首和筆順 The homework workbook Illustrates radicals and character stroke order.
Lesson 6	我想買一個照相機 I'm thinking about buying a new camera	介紹百以上大數字，方便購物 Introduce numbers greater than or equal to 100 for convenient shopping.	I. Large numbers II. S as an indefinite number III. Nouns modified by S's	購物方式和習慣 Shopping methods and related customs.	學作筆跡提供生詞部首和筆順 The homework workbook Illustrates radicals and character stroke order.



語_u法_Y術_X語_u

標記	英文名稱	中文名稱	詞類特點	範例
ADV	Adverb	副詞	修飾動詞或副詞，出現於動詞或副詞之前	很、太、哪、大、晚
AT	Attributive	定語	修飾名詞，以「定字+的」的形式出現於名詞之前	鮮、男、彩色
AV	Auxiliary Verb	助動詞	修飾或補充主動詞的意義，能要於主要動詞之前	包了、 「呢」、「吧」、「呀」、「了」
BF	Bound Form	黏著形式	無法獨立成立詞，需和其他成分搭配，組成一個詞。	「呢」、「吧」、「呀」、「了」
CONJ	Conjunction	連詞	連接名詞或句子。	跟、和、可是、而且
CV	Coverb	動介詞	出現於動詞之前，修飾後面所接的動詞，功能介介詞相當。	從、把、關於
DC	Directional Complement	趨向補語	不動作的方式，通常由動詞和介詞或趨向動詞後接動詞見 (RE) 組成。	進去、出去、打開、說下
DEM	Demonstrative Pronoun	指示代詞	指稱特定對象的名詞性成分，可出現於賓詞或「數詞+量詞」的組合之前。	這、那、這方
V	Verb	動詞	用來表示動作或事件，能單獨或與賓詞 (predicate)，也能接賓語或補語	吃、看、介、覺得
I	Interjection	嘆詞	表示說話者的感覺或情緒。	噁、哇、啡

標記	英文名稱	中文名稱	詞類特徵	舉例
IE	Idiomatic Expression	慣用表達	表示特殊的意義和用法，出現於特定的語境中。如問候、祝賀或表示贊揚等。	好客、待人親切、大驚小怪、吃驚、吃驚
ME	Measure	量詞	表示單位或分類的名詞性成分，後面通常接名詞。	個、本、張、件
N	Noun	名詞	表示具體或抽象的事物。	零、年、商店、圖書館
NU	Number	數詞	表示計算和測量數量的名詞。	五、百、一、些、多少
ON	Onomatopoeic Term	擬聲詞	模仿自然聲音的詞。	噠
P	Particle	助詞	表示語法意義，本身無法單獨出句。	嗎、呢、了
PN	Pronoun	代詞	表示已提過的名詞，後面接「的」可能成所有格。	他、您、牠們
PT	Pattern	句型	在句中具有固定搭配形式的成分，表示特定意義。	越……越……動 不說……，只…… 一面……一面……
PW	Place Word	處所詞	表示地點的名詞，也可作為介詞。	這樓、外面、附近、里面
QW	Question Word	疑問詞	表示疑問的詞。	哪、幾、多少、怎麼
RC	Resultative Compound	結果複合詞	表示動作或狀態的結果，由動詞或動態詞和結果動詞（ <u>RE</u> ）組成，中間通常可插入「得」和「不」。	打開、打破、受不了、買不下
RE	Resultative Ending	結果複合詞尾	表示動作結果的動詞性成分。	完、省、光、飽
SV	Stative Verb	態動詞	表示主語性質或狀態的動詞性成分，可受程度副詞（如「 <u>很</u> 」）修飾。	高、貴、方矮
TW	Time Word	時間詞	表示時間的名詞，也可作為介詞。	剛剛、上午、從前、後來
VO	Verb-Object Compound	動賓複合詞	經常主語搭配成形，一個動詞的組合。	亂、開、鬧、走、走路

兒化韻大幅減少

- 唱歌兒、畫畫兒、飯館兒、玩兒……皆去掉兒化用法

LESSON 8 第8課

這是我們新買的電視機

DIALOGUE

I

A: 這是你們新買的電視機嗎?
B: 是啊。
A: 你常看電視嗎?
B: 常看, 我最愛看王: 英: 英: (Wáng Yīngyīng) 唱歌。
A: 對啊, 她唱的歌都很好。
B: 她跳舞也跳得不錯。
A: 她穿的衣服, 我也喜歡。
B: 聽說她還會唱不少外國歌, 她的英文、法文也都說得很好。
A: 我想她一定有很多外國朋友。

唱歌兒

外國歌兒

II

中國畫兒

A: 你在學中國畫嗎?
B: 是啊, 你看, 這張就是我畫的。
A: 你畫的這張畫真好看。
B: 謝謝。
A: 教你中國畫的老師姓什麼?
B: 他姓錢。他是有名的畫家。
A: 噢, 我知道他, 他也教書法嗎?
B: 對, 他也教我書法。
A: 你為什麼要學書法?
B: 因為我覺得書法很美, 所以我想學學。

王: 英: 英: (Wáng Yīngyīng): a Chinese name

語法說明清楚明瞭

舊版

7. 德國話 _____。
8. 日本車 _____。

V. Predicative Complements
(describing the manner or the degree of the action)

(I)

S	V	得	(A)	SV
你	做	得	很好	你做得很好。
You do / did (something) very well.				

1. 他畫得真好。
2. 你寫得大小。
3. 她唱得很好聽。

(II) S-V-O as the Topic

S	V	O	得	(A)	SV
他	說	臺灣話	得	很好	他說臺灣話, 說得很好。
He speaks Taiwanese very well.					

1. 我說話, 說得很快。
2. 他喝酒, 喝得太多。
3. 你看中文書, 看得很慢。

(III) Subject as the Topic

S	O	V	得	(A)	SV
他	日文	說	得	很好	他, 日文說得很好。
His spoken Japanese is very good.					

1. 我, 中國字寫得不很好。
2. 你那位朋友, 歌兒唱得很好聽。

新版

5 Predicative Complements
(Describing the Manner or the Degree of the Action)

I.

S	V	得	(ADV)	SV
你	做	得	很好	你做得很好。
You do / did (something) very well.				

1. 他畫得真好。
2. 你寫得大小。
3. 她唱得很好聽。

II. S-V-O as the Topic

S	V	O	得	(ADV)	SV
他	說	台灣話	得	很好	他說台灣話, 說得很好。
He speaks Taiwanese very well.					

1. 我說話, 說得很快。
2. 他喝酒, 喝得太多。
3. 你看中文書, 看得很慢。

III. Subject as the Topic

S	O	V	得	(ADV)	SV
他	日文	說	得	很好	他, 日文說得很好。
His spoken Japanese is very good.					

漢語拼音在前通用拼音在後

實用視聽學語 1 舊版

2 VOCABULARY

1 早 (zǎo) IE/SV: Good morning / to be early

李: 先生, 早。
Lǐ Xiānshēng, zǎo.
Good morning, Mr. Li.

2 趙 (Zhào / Zhao) N: a common Chinese surname

趙小姐, 您好。
Zhào Xiǎojiě, nín hǎo.
Zhào Xiǎojiě, nín hǎo.
Hello, Miss Zhao.

3 張 (Zhāng / Zhang) N: a common Chinese surname

誰是張先生?
Shéi shì Zhāng Xiānshēng?
Shéi shì Zhāng Xiānshēng?
Who is Mr. Zhang?

4 好久不見 (hǎojiǔbùjiàn / hǎojiǔbújiàn) IE: Long time no see.

王小姐, 好久不見。
Wáng Xiǎojiě, hǎo jiǔ bù jiàn.
Wáng Xiǎojiě, hǎo jiǔ bù jiàn.
Miss Wang, long time no see.

好 (hǎo) A: very, quite, so

實用視聽學語 1 新版

VOCABULARY

1 早 (zǎo) IE/SV: Good morning / to be early

李: 先生, 早。
Lǐ Xiānshēng, zǎo.
Good morning, Mr. Li.

2 趙 (Zhào / Zhao) N: a common Chinese surname

趙小姐, 您好。
Zhào Xiǎojiě, nín hǎo.
Zhào Xiǎojiě, nín hǎo.
Hello, Miss Zhao.

3 張 (Zhāng / Zhang) N: a common Chinese surname

誰是張先生?
Shéi shì Zhāng Xiānshēng?
Shéi shì Zhāng Xiānshēng?
Who is Mr. Zhang?

4 好久不見 (hǎojiǔbùjiàn / hǎojiǔbújiàn) IE: Long time no see.

王小姐, 好久不見。
Wáng Xiǎojiě, hǎo jiǔ bù jiàn.
Wáng Xiǎojiě, hǎo jiǔ bù jiàn.
Miss Wang, long time no see.

好 (hǎo) ADV: very, quite, so

我好忙啊!
Wǒ hǎo máng a!

新增例句，提高生詞重現率

實用視聽學語 1 新版

Nǐ hòumiàn shì Zhāng Xiānshēng.
Behind you is Mr. Zhang.
後 (hòu) N: after, behind
面 (miàn) N: surface, side

6 大樓 (dàlóu) N: big building, skyscraper (M: 座) zuò

台北 101 是有一棟很高的有名的大樓。
Táiběi Yīlǐngyī shì yī zuò hěn yǒumíng de dàlóu.
Taipei 101 is a very famous skyscraper.

樓 (lóu) N: floor, story

圖書館的二樓有很多外文書。
Túshūguǎn de èrlóu yǒu hěnduō wàiwénshū.
Túshūguǎn de èrlóu yǒu hěnduō wàiwénshū.
The second floor of the library has a lot of foreign books.

7 裡 (lǐ) (II) N: in

圖書館裡有很多書。
Túshūguǎn lǐ yǒu hěnduō shū.
There are many books in the library.

8 附近 (fùjìn) N (PW): nearby

我家附近沒有大學。
Wǒ jiā fùjìn méiyǒu dàxué.
Wǒ jiā fùjìn méiyǒu dàxué.

新增例句

語句加長，生詞重現

實用視聽學語 1 新版

There is no university near my home.
近 (jìn) SV: to be near

9 書店 (shūdiàn) N: bookstore

那家書店裡有很多學生。
Nèijiā shūdiàn lǐ yǒu hěnduō xuéshēng.
Nèijiā shūdiàn lǐ yǒu hěnduō xuéshēng.
There are many students in that bookstore.

店 (diàn) NBF: store, shop

10 外面 (wàimiàn) N (PW): outside

他在圖書館外面和朋友說話。
Tā zài túshūguǎn wàimiàn hán péngyǒu shuō huà.
Tā zài túshūguǎn wàimiàn hán péngyǒu shuō huà.
He is speaking with friends outside the library.

11 家 (jiā) M: measure word for stores

那家書店就賣中文書。
Nèijiā shūdiàn jiù mài Zhōngwén shū.
Nèijiā shūdiàn jiù mài Zhōngwén shū.
That bookstore sells Chinese books only.

12 那裡 (nàlǐ) / 那兒 (nà'er) N (PW): there

你的衣服不在那裡。
Nǐ de yīfú bù zài nàlǐ.
Nǐ de yīfú bù zài nàlǐ.
Your clothes are not there.

13 那麼 (nàme) ADV: well, in that case

A: 他不在客廳。
B: 那麼, 他一定是在書房。
A: Tā bù zài kètīng.

符合台灣生活的課文情境

LESSON 4

第4課

這枝筆多少錢？

DIALOGUE

I

A: 先生，您要買什麼？
B: 我要買筆。
A: 我們有很多種筆，您喜歡哪種？
B: 這種筆很好看，多少錢一枝？
A: 七塊錢一枝，您要幾枝？
B: 我要兩枝，兩枝多少錢？
A: 兩枝十四塊。
B: 我沒有四塊零錢，我給你二十塊，請你找錢，好嗎？
A: 好，找您六塊，謝謝。

II

A: 小姐，您要買什麼？
B: 我要一個漢堡(hànǎo)和一杯可樂(kělè)，一共多少錢？
A: 漢堡一個三十八塊，可樂一杯十九塊，一共五十七塊錢。
B: 這是六十塊錢。

● 漢堡也不再是一個一塊七毛五。

漢堡(hànǎo): hamburger
可樂(kělè): cola

● 一支筆不再是七毛四分。

新增台灣的錢幣介紹

DRILLS 4 EVERYDAY LANGUAGE

What's the number?
Duōshǎo qiān?

1 yī	2 èr	3 sān	4 sì	5 wǔ
6 liù	7 qī	8 bā	9 jiǔ	10 shí
11 shíyī	12 shíèr	20 èrshí	30 sānshí	45 sìshíwǔ

How much is it?
Duōshǎo qián?

dollar dime cent

1元 (NT\$1.00) 5元 (NT\$5.00) 10元 (NT\$10.00)

EVERYDAY LANGUAGE DRILLS 4

台灣常見的貨幣，全部呈現。

1元 (NT\$1.00) 5元 (NT\$5.00) 10元 (NT\$10.00)

100元 (NT\$100.00) 500元 (NT\$500.00) 1000元 (NT\$1000.00)

1元 (NT\$1.00) 5元 (NT\$5.00) 10元 (NT\$10.00)

第一冊新增六書介紹

Introduction to Chinese Characters

I. Types of Characters

Classification of Chinese Characters

In traditional etymology, Chinese characters are classified into six different methods of character composition and use. These six categories are called 六書 Liù Shū.

The Liu Shu categories are:

(1) Pictographs (象形 xiàngxíng), which are stylized drawings of the objects they represent.

Example:
山 shān "mountain."
木 mù "tree" or "wood."

(2) Ideographs (指事 zhǐshì), which express an abstract idea through an iconic form, including iconic modification of pictographic characters.

Example:
本 běn "root" – a tree (木 mù) with the base indicated by an extra stroke.
末 mò "apex" – the reverse of 本 (běn), a tree with the top highlighted by an extra stroke.

上 shàng "on", "above", 下 xià "below", "under". Originally, a dot or shorter line was placed either above or below the horizontal boundary line to indicate the concepts of "above" and "below".

(3) Compound ideographs (會意 huìyì), which are compounds of two or more pictographic or ideographic characters suggesting the meaning of the word to be represented.

II. Common Chinese Radicals

Every Chinese character has a radical (部首 bǔshǒu), a component that indicates or hints at the meaning of that character. A radical may be located at the top, bottom, left, right, inside, or outside part of a character. Radicals are useful for classifying characters with similar or related meanings – characters in Chinese dictionaries are typically grouped according to the radicals they share.

Radical	Meaning	Examples
人 (亻)	person	你、他、信、今、來
女	woman	她、姓、好、姐、婆
日	sun	早、星、是、明、昨
口	mouth	吃、吧、嗎、叫、開
口	enclosure	四、回、困、國、園
心 (忄)	heart	忙、快、思、忘、恐
手 (扌)	hand	打、找、指、把、拿
目	eye	看、相、直、真、眼
月	moon	有、朋、服、期、望
言	speech	誰、話、語、說、謝
食	eat	飯、飽、飽、餓、餅
土	earth	在、地、空、報、城
水 (氵)	water	汽、沒、河、洗、法
火 (灬)	fire	照、熱、炒、煩、炎
木	wood	李、木、果、棟、東
貝	shell	貴、寶、買、賣、財
艸 (艹)	grass	英、花、菜、茶、華
竹 (𦰩)	bamboo	筆、第、算、等、節
金	metal	錢、銀、鐘、錶、錯
玉 (玨)	jade	玉、玩、瑰、球、翠

三、四冊新增人物介紹表

人物介紹表

高偉立 (Gao, Wěilì)
大學中文系二年級

林建國 (Lin, Jiànguó)
高偉立的室友，大學一年級。

李平 (Lǐ, Píng)
博士生。

謝美真 (Xiè, Měizhēn)
研究生。

陳台麗 (Chén, Tàilì)
謝美真的室友，研究生。

胡助教 (Hú, zhùjiào)
中文系助教。

林建國的爸爸

林建國的媽媽

張老師
中文系教授。

丁小青 (Dīng, Xiǎoqīng)
林建國的表姊，大學生。

錢太太
謝美真的語言交換。

錢大同
錢太太的兒子，十三歲。

● 課文場景由美國改為台灣。

第五冊由 20 課降為 14 課

第 2 課

歡樂過春節

在華人世界，最重要的節日是「春節」，過春節也稱為「過年」。春節的重要性與西方聖誕節相當，但是習俗完全不同。在傳統社會裡，春節的正式活動從臘月二十三開始，到正月十五元宵節才結束。每年一到臘月，大街小巷就充滿過年的氣氛，這種歡樂的氣氛會持續一個半月之久。

有些人也許會好奇，什麼是「臘月」呢？其實「臘」是指古代的一種祭祀，就是在陰曆十二月用肉來祭拜祖先，因此那個月就叫「臘月」。傳說臘月二十三日是灶神升天的日子，在這天，大家除了把廚房打掃乾淨以外，還得請灶神吃糖，這樣祂向玉皇大帝報告的時候，就會說好話，讓全家人一年都順利平安。過了這天，家家戶戶開始大掃除、辦年貨，積極準備過年。至於臘月的最後一天，就是除夕了。

在除夕這天，大家忙著貼春聯及祭拜祖先。到了晚上，一家人團圓，一起吃年夜飯，家中充滿幸福的氣氛。飯後，孩子向長輩拜年，領壓歲錢。接近午夜時，就吃看起來像元寶的餃子，代表財源廣進。等到午夜十二點，當鞭炮聲此起彼落時，新的一年就正式開始了。

關於過年，有一個有趣的傳說。「年」這個字，在古代是指一種住在山裡的怪獸，除夕晚上才下山，到處傷人。有人發現「年」怕紅色，看到有紅色大門、紅燈籠、紅紙，於是大家在門上貼紅紙，叫「春聯」；躲在屋裡一夜不敢睡覺，叫「守歲」。深夜十二點以後，家家戶戶放鞭炮，迎接新年的到來。



強化與第 4 冊的銜接，改寫課文，讓敘述更簡潔、合邏輯。

第五冊新增成語說明及注釋

成語、俗語與四字詞 • Proverbs and Common Sayings

1. 不經一事，不長一智。(bùjīng yìshì, bùzhǎng yìzhì)
(bùjīng yìshì, bùzhǎng yìzhì) IE: wisdom comes from experience
說明：沒有遇到某一件事情，就不會學到一些經驗，也沒辦法增加一些智慧。
失戀雖然很痛苦，但是不經一事，不長一智，能從失戀的經驗中學習，也算是多了一次人生的經驗。

如醉如痴。(rúzuì rúchī) (rúzuì rúchī) / 如痴如醉。

說明：沒有遇到某一件事情，就不會學到一些經驗，也沒辦法增加一些智慧。

她的歌聲甜美，大家聽得如醉如痴，三小時的演唱會感覺一下子就結束了。

3. 不翼而飛。(bù yì ér fēi) V: to disappear mysteriously
說明：東西沒有被偷走，可是卻自己飛走了，意思是連東西怎麼不見都不知道。
我把手錶放在桌上，轉身接電話，只講了一分鐘，手錶居然就不翼而飛了。

4. 青天霹靂。(qīngtiān pīlì) (qīngtiān pīlì) / 晴天霹靂。(qīngtiān pīlì) (qīngtiān pīlì) N: a bolt from the blue (usually not good news)
說明：天氣很好，可是突然打雷。這個成語比喻 (bǐyù, to compare one thing to another) 突然發生了一件讓人吃驚的事情或意外 (yìwài, an accident)。

老王在高速公路上違規超車，造成嚴重的車禍，自己也受了重傷。他太太聽到這個消息後，如同青天霹靂，當場就昏倒了。

5. 徒勞無功。(tú láo wú gōng) V: to work hard to no avail
說明：雖然非常努力地做完了某件事，但是因為某些原因，這件事白做了，浪費時間和精力，一點效果也沒有。
汽車的輪胎卡在路上的洞 (dòng, a hole) 裡，大家忙了半天，可是卻徒勞無功。

6. 大排長龍。(dà pái cháng lóng) V: wait in long lines
說明：排隊的人或車子很多，排得很長，好像一條龍一樣。

7. 興高采烈而來，敗興而歸。(chéngxīng ér lái, bǎixīng ér guī) (chéngxīng ér lái, bǎixīng ér guī)
說明：出去玩、旅遊的時候，原來很高興地出去，可是因為遇到了不好的狀況 (zhuàngkuàng / [huàngkuàng, a condition])，所以很不高興地回家。

我的偶像昨晚在公園舉辦音樂會，當大家聽得如醉如痴時，忽然下起大雨，我們只好離開，真是興高采烈而來，敗興而歸。

注釋

■ 嚮往歐洲的生活 「嚮往」是動詞，表示一個人非常羨慕某種情況或生活方式。請注意，「嚮往」後面一定要接一個名詞，例如：嚮往歐洲的生活。而「嚮往」後面也可以接一個動詞，例如：嚮往歐洲的生活。而「嚮往」後面也可以接一個動詞，例如：嚮往歐洲的生活。

■ 嚮往歐洲的生活 「嚮往」是動詞，表示一個人非常羨慕某種情況或生活方式。請注意，「嚮往」後面一定要接一個名詞，例如：嚮往歐洲的生活。而「嚮往」後面也可以接一個動詞，例如：嚮往歐洲的生活。而「嚮往」後面也可以接一個動詞，例如：嚮往歐洲的生活。

■ 止了寶貴的一課 「……的一課」的意思是「因為遇到一些情況，讓一個人學到重要的知識或經驗」，就好像去學校上課、學習一樣。這個情況可以是負面的，也可以是正面的。在課文中林琳因為被偷而上了寶貴的一課，是負面的情況。正面的情況如：在兒童醫院照顧孩子的過程中，不但學到怎麼

第五冊新增語法說明及練習

語法練習

只不過……而已

only; just

我只不過……而已

用法說明

「只不過」是由副詞「只」加副詞「不過」組成的，用在主語後面，常和句子最後的助詞「而已」一起用，「而已」也可以不用。「只不過……而已」表示一件事物不大、不嚴重，可以不用特別說的意思，後面要有一個評論這個情形的句子，意思才完整 (wánzhěng / wánjìng, to be complete)。「只不過……而已」有兩種用法：(一) 表示小事情。(二) 表示謙虛或諷刺。別人誇獎你時，可以用這個說法表示謙虛；看到別人表現得不錯或遇到好事情時，也可以用這個說法表示諷刺。

練習

請用「只不過……而已」改寫下面的句子。

(一) 表示小事情

這支手錶才五百元，真便宜。

→ 這支手錶只不過五百元而已，真便宜。

1. 李媽媽做菜做得很快，三十分鐘就做好了五道菜。

→ 李媽媽做菜只不過三十分鐘而已，就做好了五道菜。

2. 今天的溫度才二十度，真舒服。

→ 今天的溫度只不過二十度而已，真舒服。

3. 上個月小張才買了三十塊的飲料，他的發票就中了二十萬元的獎。

→ 上個月小張只不過買了三十塊的飲料而已，他的發票就中了二十萬元的獎。

4. 他只是跟你開玩笑，不是諷刺你，你別生氣。

→ 他只不過是跟你開玩笑而已，不是諷刺你，你別生氣。

28

課外小天地 LESSON 1

(二) 表示謙虛或諷刺

1. 妳才二十五歲，就已經拿到博士學位了，真是天才 (tiāncái, to be complete)。

2. 妳才二十五歲，就已經拿到博士學位了，真是天才。

3. 不是吧，她只不過是有個當校長的爸爸而已，不是天才。

4. 上個星期你們學校的足球隊又贏了，恭喜你們。

5. 上個星期他們學校的足球隊又贏了，學生們一定很高興。

6. 聽說你上個月升官 (shēngguān, to get promoted)，當上了公司經理，這就表示你工作很認真。

7. 聽說小陳上個月升官，當上了公司經理，他工作的表現很不錯吧。

8. 兩年來，因為您的努力，城市的空氣和交通問題都改善了。

9. 記者：兩年來，因為市長的努力，城市的空氣和交通問題都改善了，您有什麼看法？

10. 市民：……

11. 記者：兩年來，因為市長的努力，城市的空氣和交通問題都改善了，您有什麼看法？

12. 市民：……

13. 記者：兩年來，因為市長的努力，城市的空氣和交通問題都改善了，您有什麼看法？

14. 市民：……

15. 記者：兩年來，因為市長的努力，城市的空氣和交通問題都改善了，您有什麼看法？

16. 市民：……

17. 記者：兩年來，因為市長的努力，城市的空氣和交通問題都改善了，您有什麼看法？

18. 市民：……

19. 記者：兩年來，因為市長的努力，城市的空氣和交通問題都改善了，您有什麼看法？

20. 市民：……

21. 記者：兩年來，因為市長的努力，城市的空氣和交通問題都改善了，您有什麼看法？

22. 市民：……

23. 記者：兩年來，因為市長的努力，城市的空氣和交通問題都改善了，您有什麼看法？

24. 市民：……

25. 記者：兩年來，因為市長的努力，城市的空氣和交通問題都改善了，您有什麼看法？

26. 市民：……

27. 記者：兩年來，因為市長的努力，城市的空氣和交通問題都改善了，您有什麼看法？

28. 市民：……

29. 記者：兩年來，因為市長的努力，城市的空氣和交通問題都改善了，您有什麼看法？

30. 市民：……

31. 記者：兩年來，因為市長的努力，城市的空氣和交通問題都改善了，您有什麼看法？

32. 市民：……

33. 記者：兩年來，因為市長的努力，城市的空氣和交通問題都改善了，您有什麼看法？

34. 市民：……

35. 記者：兩年來，因為市長的努力，城市的空氣和交通問題都改善了，您有什麼看法？

36. 市民：……

37. 記者：兩年來，因為市長的努力，城市的空氣和交通問題都改善了，您有什麼看法？

38. 市民：……

39. 記者：兩年來，因為市長的努力，城市的空氣和交通問題都改善了，您有什麼看法？

40. 市民：……

一二冊教冊新增題目及解答

課外小天地 LESSON 5

內生為例，造句及問答練習。

8. 「這些」、「那些」中的「些」已具數字的性質，不同於英文 "these" 或 "those" 的用法，例如："these three books" 中文說「這三本書」不能說「這些書」。

9. 說明「兒」化類及名詞。

10. 說明「兒」化類及名詞。

11. 說明「兒」化類及名詞。

12. 說明「兒」化類及名詞。

13. 說明「兒」化類及名詞。

14. 說明「兒」化類及名詞。

15. 說明「兒」化類及名詞。

16. 說明「兒」化類及名詞。

17. 說明「兒」化類及名詞。

18. 說明「兒」化類及名詞。

19. 說明「兒」化類及名詞。

20. 說明「兒」化類及名詞。

21. 說明「兒」化類及名詞。

22. 說明「兒」化類及名詞。

23. 說明「兒」化類及名詞。

24. 說明「兒」化類及名詞。

25. 說明「兒」化類及名詞。

我家有五個人 LESSON 5

4. ten dollars worth of candy

5. a Chinese boy

III 填充

1. 那個 (student) 要買紙。

2. 我 (family) 有五個人。

3. 我沒有中國 (name)。

IV 文法改錯

1. 哪朋友要看這本書。

2. 她姓張小姐。

3. 我的哥哥朋友是中國人。

4. 他是我中國人朋友。

5. 他叫是 Lisa。

學生作業簿解答

Please read the following sentences and add tone marks above the characters. (略)

Transcribe the following sentences into Chinese characters.

1. 這是誰的相 (像) 月？

2. 我爸爸媽媽都是老師。

3. 你喜歡狗，還是貓？

47